



(EN) INSTRUCTIONS FOR USE  
(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

(EN) CERAMIC HEATER FOR WALL MOUNTING  
(HU) VENTILÁTOROS HŐSUGÁRZÓ

**AR4W05P**





## EN

**ATTENTION** : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.  
Important instructions to be kept for future reference.

### (EN) WARNINGS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer in order to prevent any risks.



**DO NOT COVER**

**WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Do not place the appliance immediately below a socket outlet.

Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

**WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

The appliance must be installed at least 1.80m above ground and 15 cm from the ceiling.

This heater is to be installed in fixed position (see **ASSEMBLY INSTRUCTION**) so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.

---

## **WARNINGS ABOUT BATTERIES**

Remote control is supplied with battery inside (**CR2025 type, 3V**); remove the transparent sheet from the battery cover before use remote control.

When the battery is over, it must be replaced with the same type.

To remove battery, follow the drawing on the back of remote control.

1. **KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.** Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.
2. Do not allow children to replace batteries.

3. Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked on the battery and the equipment.
  4. Do not short-circuit batteries.
  5. Do not charge batteries.
  6. Do not force discharge batteries.
  7. Do not mix new and used batteries or batteries of different types or brands.
  8. Exhausted batteries should be immediately removed from equipment and properly disposed of.
  9. Do not heat batteries
  10. Do not weld or solder directly to batteries.
  11. Do not dismantle batteries.
  12. Do not deform batteries.
  13. Do not dispose of batteries in fire.
  14. A lithium battery with a damaged container should not be exposed to water.
  15. Do not encapsulate and/or modify batteries.
  16. Store unused batteries in their original packaging away from metal objects. If already unpacked, do not mix or jumble batteries.
  17. Remove batteries from equipment if it is not to be used for an extended period of time unless it is for emergency purposes.
  18. Clean the battery contacts and also those of the equipment prior to battery installation.
  19. In case of leak from batteries, avoid any contact with it; in case of contact, wash the affected part with water and seek medical attention.
- 

Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician. Do not leave parts of the packaging within the reach of children. This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

When you don't use the appliance disconnect it from the power supply and assure that the interruptor is off.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.  
The power cable should be extended to its full length to avoid over heating.  
For safety reasons, the appliance should never be opened.  
The appliance has been designed and manufactured to operate in the home.  
Any other use is considered inappropriate and dangerous.  
Do not insert objects through the safety grill or the air inlets.  
Do not use this heating appliance with programmers, timers, separate remote control systems (different to the ones provided with the appliance) or any other device that automatically turns on the appliance, as there is a risk of fire in the event the appliance is covered or positioned incorrectly.  
Do not use the heater in presence of flammable substances (petrol, paints, etc.).  
Do not place the cord near sources of heat.

**WARNING: DO NOT COVER THIS PRODUCT NEAR CURTAINS OR OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL.**

**WARNING: DO NOT COVER THE APPLIANCE OR OBSTRUCT THE AIR INLETS TO AVOID OVERHEATING.**

## (EN) TECHNICAL INFORMATIONS

- 1 - Main switch On/Off
  - 2 - Air outlet grid
  - 3 - Control panel and indicator light
  - 4 - Remote control
- Technical data indicated on the appliance.

## (EN) INSTRUCTIONS FOR USE

### ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembly kit composed of: 2 screws  $\varnothing$  4 mm - 2 wall plugs  $\varnothing$  8mm

### WALL INSTALLATION

Fix the two plugs to the wall with the respective screws, taking into consideration that the distance between them must correspond to that between the two hanging holes on the back of the appliance. Leave the heads of the screws protruding out from the wall enough so that the appliance can be hung on the screws. Once the appliance has been hung on the screws, push it to the right so that the screws go into the guide above the hole, thus improving the stability of the appliance.



**The appliance must be installed at least 1,80m above the ground and 15 cm from the ceiling.**


### OPERATION.

The appliance can emit both cold and hot air, depending on hot it is set.  
Before connecting or disconnecting the appliance, make sure the main switch On/Off (1) is in Off position (O).

To turn the appliance on put the plug in the socket and position the switch (1) to "I". The appliance will emit a "beep" sound and the display will show "S" to indicate stand-by mode.

### CONTROL PANEL OPERATION:

-Push speed pushbutton "F" repeatedly to select: fan mode only (the display will show "- -"), minimum power (the display will show "- -" and the indicator light  will be on in the display), maximum power (the display will show "- -" and the indicators light  will be on in the display), OFF (the display will show "S", wait 30 seconds until the fan will stop);

-Push Timer pushbutton  when unit is on to set the automatic shutdown (timer off function) from 1 to 12 hours. Each pressing increase 1 hour time. If the timer off function is activated the indicator light will be on in the display. To deactivate timer off function, push timer button till the display show "0 0".


-Push Timer pushbutton  when unit is in stand-by mode ("S" on the display) to set the automatic on from 1 to 12 hours (timer on function). Each pressing increase 1 hour time. If the timer on function is activated the display shows the appointment turn-on time and the indicator light will be on in the display. After the setting time the unit will turn on automatically. The default setting temperature is 23°C and the indicator light related to the timer will turn off in display. To deactivate timer on function, push timer button till the display show "0 0".


- **Attention:** after timer on, the unit will turn into stand-by mode after 12 hours of continuous work if the temperature and weekly program has not been set.



### REMOTE CONTROL OPERATION:


#### **Batteries**

Remote control is supplied with battery inside (CR2025 type, 3V); remove the transparent sheet from the battery cover before use remote control. When the battery is over, it must be replaced with the same type. To remove battery, follow the drawing on the back of remote control.

-Push On/Off  pushbutton: the appliance will start to work in fan mode and the display will show "- -". Push this button when unit is On to turn it Off; the display will show "S" (wait 30 seconds until the fan will stop);

-Push speed pushbutton  repeatedly to select: fan mode only (the display will show "- -"), minimum power (the display will show "- -" and the indicator light

 will be on in the display) or maximum power (the display will show “- -” and the indicators light  will be on in the display).

The timer (  ) pushbutton of the remote control has the same function of the pushbutton in the control panel.


#### **Set the current time and day (if unit is in stand-by mode or working status):**

1. Press “SET” pushbutton: the display show “12” as default hour.
2. Press + or - pushbuttons to select the current time (hours).
3. Press “SET” pushbutton again: the display show “30” as default minutes.
4. Press + or - pushbuttons to select the current time (minutes).
5. Press “SET pushbutton” for the third time: the display show “d7” as default day of the week.
6. Press + or - pushbuttons to select the current day: d1 (Monday), d2 (Tuesday), d3 (Wednesday).....d7 (Sunnday).
7. Press “OK” pushbutton to confirm the settings.
  - **Attention:** *the settings of time and day will be stored till the unit is in stand-by mode or working status. In case of power failure, removing the plug from the wall socket, or switching off the appliance using the On / Off switch (1), all settings will be lost.*

#### **Set the automatic working mode (if unit is in working status):**

- Push + or - pushbuttons to set the desired room temperature (from 10°C to 49°C). The display will show 23°C as default. Each pressure the temperature increases or decreases by 1 ° C. If the automatic mode is set, the °C indicator lights up in the display.

During automatic working mode, the unit select automatically the power according to the difference between the desired room temperature and the ambient temperature. In this working mode the appliance can switch between the different power levels (ventilation, power I and II) and standby even repeatedly. The selected power level is always shown on the display.

-To deactivate this function, press the speed (  ) pushbutton and select the desired function (fan only, power I or power II). Once the automatic working mode is deactivated the °C indicator light will turn off in the display.

- **Warning:** *the unit switch in stand-by mode after 12 hours of continuous operation.*

#### **Set the weekly program (if unit is in working status):**

The weekly program allow to set 6 working period (from P1 to P6) per day. For each working period is possible set the time when unit should turn on (Time/On) and when the unit should be in stand-by mode (Time/Off).

Furthermore, the desired temperature can be set for each day.

1. Push “P” pushbutton; the light of P light up in the display



2. Push "DAY" pushbutton repeatedly to select the day of the week that should be set - d1 (Monday), d2 (Tuesday), d3 (Wednesday).....d7 (Sunday)
3. Once the day has been selected, press "EDIT" pushbutton repeatedly to select the working period (from P1 to P6).
4. Once the period has been selected, press "TIME/ON" pushbutton repeatedly to set at what time the working period should start and afterwards press "TIME/OFF" pushbutton repeatedly to set at what time the working period should end.
5. Press "EDIT" pushbutton to confer and select the next working period. After repeat point 4.
6. Repeat steps 2 to 5 to set the desired days/time. Unplanned days and time are equivalent to stand-by periods.

Once the working period has been set, it's possible set the desired temperature for each period:

1. Push "DAY" pushbutton to select the day
2. Once the day has been selected, press "EDIT" pushbutton repeatedly to select the working period (from P1 to P6).
3. Push + o - pushbuttons to select the desired temperature
4. Press "EDIT" pushbutton to confer and select the next working period. After repeat point 3.
5. Push "DAY" pushbutton to confirm the settings and select the next day;
6. Repeat steps 2 to 5 to set the desired days/periods.
7. Push "OK" pushbutton to save the settings.
  - **WARNING:** *the weekly programming will work correctly only if the time and day of the week have been set and if the working period P1-P6 have been set.*

To deactivate the weekly program and the related temperature press "P" pushbutton; the "P" indicator light will turn off in the control panel.


- **Warning:** *the weekly settings will be stored till the unit is in stand-by mode or working status. In case of power failure, removing the plug from the wall socket, or switching off the appliance using the On / Off switch (1), all settings will be lost.*


### **Set open-window detection (if unit is in working status):**

This function shut off the appliance if the ambient temperature deviates from the desired temperature of 5 °C-10 °C, in less than 10 minutes.

When this function is activated, the unit also activates the automatic working mode.

To set the open-window detection:

1. Push open-window pushbutton (  ). The related indicator light and the automatic working mode indicator light will lights up in the display. The display will show the desired temperature (23°C as default).
2. Push + o - pushbutton to set the desired temperature (from 10°C to 49°C).
3. Push "OK" pushbutton to confirm.

To deactivate this function, push the open-window detection (  ) pushbutton: the indicator light related to the automatic working mode and the indicator light related of the open-window detection will turn off in the display.

- **Warning:** the unit switch in stand-by mode after 12 hours of continuous operation.
- **N.B!** If open-window detection and weekly program are activated simultaneously:
  - during period that has not be setted the appliance will be in stand-by mode.
  - during working period the unit working as the setting temperature under open-window detection.

**WARNING:** on first use or when turning on after a long period of inactivity, it is normal for the unit to emit a bad smell or a trace of smoke: this will disappear after a short working time.

## (EN) MAINTENANCE

This appliance does not require any special maintenance.

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Never use abrasives or chemical solvents.

Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the apparatus and irreparably damaging it.

**NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.**

## (EN) DISPOSAL



**BATTERIES** - Remove the batteries from the appliance before its disposal. Do not dispose the batteries with domestic waste. The batteries must be disposed of in the appropriate containers or in the specific collecting centre. Suitable segregated collection helps prevent damage to the environment and to human health.

To remove batteries, refer to *Instructions for use*.



### USER INFORMATION

**“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”**, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal”.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the

environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

EN							
Information requirements for electric local space heaters - REGULATION (EU) 2015/1188							
Model identifier(s):		AR4W05P					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N.A.		
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1,0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.		
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.		
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output			
At nominal heat output	$e_{lmax}$	N.A.	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>			
At minimum heat output	$e_{lmin}$	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode	$e_{lSB}$	0,0004	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control	no		
				with electronic room temperature control	no		
				electronic room temperature control plus day timer	no		
				electronic room temperature control plus week timer	yes		
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>			
				room temperature control, with presence detection	no		
				room temperature control, with open window detection	yes		
				with distance control option	no		
				with adaptive start control	no		
				with working time limitation	yes		
with black bulb sensor	no						
Contact details	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy						

## (EN) GUARANTEE

### Terms and Conditions

#### **The guarantee is valid for 24 months.**

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

### Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

**FYGYELEM** : olvassa el figyelmesen a mellékelt használati útmutatót a készülék biztonságos használatához és a megfelelő karbantartás érdekében ez az útmutató fontos információkat tartalmaz kérjük őrizze meg.

### **(HU) Figyelmeztetés**

A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű, vagy tapasztalattal illetve a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról és megértették a használattal járó kockázatokat.

Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A felhasználó által elvégzendő tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek, hacsak nem állnak felügyelet alatt.

A 3 évnél fiatalabb gyermekeknek megfelelő távolságban kell tartózkodniuk a készüléktől, ha nem állnak folyamatos felügyelet alatt.

A 3 és 8 év közötti gyermekek számára csak a készülék be/kikapcsolása engedélyezett, amennyiben az normál üzemi helyzetben lett telepítve, illetve ha a gyermekek felügyelet alatt állnak vagy oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértették az azzal járó kockázatokat. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem illeszthetik a villásdugót a fali csatlakozóaljba, nem végezhetnek beállítást, illetve nem tisztíthatják

meg a készüléket, nem végezhetik el a felhasználóra váró karbantartást.

**FIGYELEM - Jelen termék egyes részei felhevülhetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Különösen körültekintően kell eljárni ott, ahol gyermekek és sérülékeny személyek tartózkodnak.**

Ha a hálózati csatlakozó megsérült annak cseréje, csak szakember általa megfelelő szervizben lehetséges.



**LETAKARNI TILOS**

FIGYELEM: A túlmelegedés megelőzése érdekében ne takarja le a készüléket.

Ne helyezze a készüléket közvetlenül alatta egy fali aljzatba.

Ne használja a készüléket mosogató, zuhanyzó, kád vagy medenceközelében!

FIGYELEM: Ne használja kis méretű helyiségekben, ha azokban olyan személyek tartózkodnak, akik nem képesek önállóan elhagyni a helyiséget, hacsak nem állnak felügyelet alatt.

A készüléket a talajtól legalább 1.80 m, a mennyezettől legalább 15 cm távolságra kell elhelyezni.

A készüléket rögzítve stabilan kell elhelyezni (lásd az összeszerelési útmutatót), úgy, hogy a felhasználó a fürdőkádból vagy a zuhanyzóból ne tudja megérinteni.

---

## FIGYELMEZTETÉS AZ ELEMEKHEZ:

- 1. TARTSA AZ ELEMEKET GYERMEKEKTŐL TÁVOL.** A lenyelése kémiai égést, a lágy részek perforációját és halált okozhat. Súlyos égési sérülések következhetnek be a lenyelés utáni 2 órán belül. Azonnal forduljon orvoshoz.
  2. Ne engedje, hogy gyermekek cseréljék ki az elemeket.
  3. Megfelelően helyezze be az elemeket, ügyelve az elemeken és a készüléken feltüntetett polarításra (+ és -).
  4. Az elemeket ne helyezze rövidzárlat alá.
  5. Ne töltsé az elemeket.
  6. Ne erőltesse az elemek lemerülését.
  7. Ne használjon új és használt vagy különböző típusú vagy eltérő gyártó általi elemeket.
  8. A lemerült elemeket azonnal el kell távolítani a készülékből és megfelelően ártalmatlanítani kell a hatályos jogszabályok szerint.
  9. Ne melegítse az elemeket, és ne tegye ki őket hőforrásnak.
  10. Ne hegessze közvetlenül az elemeket.
  11. Ne szedje szét az elemeket.
  12. Ne deformálja az elemeket.
  13. Ne dobja és ne ártalmatlanítsa az elemeket a tűzben.
  14. Ne érintkezzen vízzel vagy nedvességgel, különösen ha az elem tartalya sérült.
  15. Ne burkolja be és ne módosítsa az elemeket.
  16. Tárolja a nem használt elemeket az eredeti csomagolásukban, fém tárgyaktól távol. Ha már eltávolította a csomagolásból, ne keverje vagy össze az elemeket.
  17. Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket, távolítsa el az elemeket.
  18. Tisztítsa meg az elemek és a készülék csatlakozásait, mielőtt behelyezi az elemeket.
  19. Az elemek szivárgása esetén kerülje az érintkezést a kifolyt anyaggal; érintkezés esetén vízzel öblítse le az érintett részt, és forduljon orvoshoz.
- 

A vásárláskor kapott számlát, a jótállást és a használati útmutatót őrizze meg esetleges későbbi felhasználásra.

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készüléken nem található sérülés.

Látható sérülés esetén, ne használja azt, minden esetben forduljon szakemberhez.

A csomagolás egyes részeit ne hagyja kisgyermek számára elérhető helyen.

A készülék nem gyerekjáték, elektromos berendezés, ezért fontos a biztonsági előírások betartása.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található adatokkal.

Ha a hálózati csatlakozó nem megfelelő, ezt csak hozzáértő, képzett szakember által lehet kicserélni. Ne használjon olyan adaptert vagy hosszabbító kábelt, amely nem felel meg a biztonsági előírásoknak vagy nem rendelkezik a készülék áramellátáshoz szükséges kapacitással.

A készülék esetleges meghibásodása esetén, elsőként húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból. Ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez.

Ha a megfelelő és rendeltetészerű használat ellenére a készülék meghibásodna soha ne próbálja megjavítani, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez, ahol megfelelő szakembereket talál a hiba mielőbbi szakszerű kijavítására.

Az elektromos készülékekre vonatkozóan vannak bizonyos általános szabályok, melyek betartása minden esetben kötelező:

- Soha ne érintse a készüléket vízes vagy nedves kézzel!

- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges időjárásnak! (erős napsütés, eső).

- Ne tegye ki a berendezést erős ütésnek vagy más durva fizikai behatásoknak! Amennyiben meghibásodást tapasztal, ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon szakemberhez a gyártó által megjelölt szervizben.

Ha a készüléket már soha többet nem használja, húzza ki a dugót azelektromos hálózatból, majd vágja le a csatlakozó kábelt.

Húzza ki a kábelt a teljes hosszában a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Biztonsági okokból soha ne nyissa fel a készüléket.

A készülék háztartási használatra készült, minden egyéb felhasználásavesélyes és tilos!

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készüléken található szellőzőrácsokba.

Ne használja ezt a fűtőberendezést programozókkal, időkapcsolókkal, külön távirányító rendszerekkel vagy más egyéb készülékkel amely esetleg automatikusan bekapcsolhatja a hőszugárzót, mivel ha a készülék éppen letakart állapotban van, vagy nem megfelelő pozícióban, helyen áll ez tűzvesélyes lehet. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagokat tartalmazó helyiségben. (benzin, festék...stb)

Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen a forró részek közelében.

**FIGYELEM: NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET FÜGGÖNY VAGY EGYÉB MÁS GYÚLÉKONY ANYAG MELLETT.**

**FIGYELEM: A TÚLMELEGEDÉS MEGELŐZÉSÉNEK ÉRDEKÉBENE TAKARJA LE A KÉSZÜLÉKET!**

## (HU) MŰSZAKI ADATOK

- 1 - Főkapcsoló
- 2 - Szellőző rács
- 3 - Funkció gomb és LED kijelző
- 4 – Távirányító

A műszaki adatok a készüléken vannak feltüntetve.

## (HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS

Szerelőkészlet, amely a következőkből áll: 2 db csavari Ø 4 mm - 2 db rögzítőék Ø 8 mm.



## FALRA SZERELÉS

Rögzítse a falra a két rögzítőéket a hozzá tartozó csavarral, ügyelve, hogy a távolság megegyezzen a készülék hátulján lévő akasztólyuk közötti távolsággal. Hagyja, hogy a csavarok feje kiálljon a falból annyira, hogy lehetővé tegye a készülék felakasztását. Miután felakasztotta, tolja jobbra úgy, hogy a csavarok kövessék a lyuk feletti sínt, nagyobb stabilitást biztosítva a készüléknek.

**A készüléket a földtől minimum 1,80 m-re, a mennyezettől minimum 15 cm-re kell felszerelni.**



## MŰKÖDÉS.


A készülék hideg és meleg levegőt is bocsáthat ki, attól függően, hogy hogy állítja be.


A készülék csatlakoztatása vagy lecsatlakoztatása előtt győződjön meg, hogy az On/Off főkapcsoló kikapcsolt állapotban legyen (O).

A készülék bekapcsolásához helyezze a csatlakozót az aljzatba, és a kapcsolót (1) helyezze „I” állásba. A készülék egy rövid sípszót hallat, és a kijelzőn megjelenik az „S”, ami azt jelenti, hogy a termék készenléti állapotban van.

## HASZNÁLAT A KEZELŐPANELEN KERESZTÜL:

-Nyomja meg a (F) Sebesség gombot többször, hogy kiválassza: a ventiláció módot (a kijelzőn megjelenik a „- -”), a minimális teljesítményt (a kijelzőn megjelenik a „- -” és az „” jelzőfény világít), a maximális teljesítményt (a kijelzőn megjelenik a „- -” és az „” jelzőfények világítanak), a készülék ki van kapcsolva (a kijelzőn megjelenik a „S”, Várjon 30 másodpercet, amíg a ventilátor leáll).

-Működő készüléken nyomja meg a  Időzítő gombot, hogy beprogramozza az automata kikapcsolást (timer off funkció) a programozástól számított 1 és 12 óra közötti időintervallumban. Minden megnyomással az idő növekszik egy órával. Amikor a timer off funkció aktív, az időzítőre vonatkozó jelzőfény kivilágít a képernyőn. A timer off funkció kikapcsolásához nyomja meg az időzítő gombot többször, míg a kijelzőn meg nem jelenik a „0 0”.

-Nyomja meg a  Időzítő gombot, amikor a készülék készenléti állapotban van (a kijelzőn megjelenik az „S”), hogy beprogramozza az automata bekapcsolást (timer on funkció) a programozástól számított 1 és 12 óra közötti időintervallumban. Minden megnyomással az idő növekszik egy órával. Amikor a timer on funkció aktív a kijelzőn megjelenik az órák száma, amelyek elteltével a termék automatikusan bekapcsol és az időzítőre vonatkozó jelzőfény kivilágít a kijelzőn. A beállított idő elteltével a termék bekapcsol 23°C-on álló termosztáttal, és az időzítőre vonatkozó jelzés kikapcsol a kijelzőn. A timer on funkció kikapcsolásához nyomja meg az időzítő gombot többször, míg a kijelzőn meg nem jelenik a „0 0”.

**Figyelem:** a timer on leteltével a készülék készenléti állapotba lép 12 óra folyamatos működés után, ha a hőmérsékletet és a heti programozást nem állította be.


## HASZNÁLAT TÁVIRÁNYÍTÓVAL:


### Elemek


A távirányítót CR2025 3V elemmel szállítják; használat előtt távolítsa el a távirányító elemrekeszének védő műanyagát.

Amikor az elem lemerült, le kell cserélni egy ugyanolyan típusúval.

Az elem eltávolításával kövesse a távirányító hátulján lévő rajzokat.

-Nyomja meg a  On/Off gombot: a készülék csak ventiláció módba lép, és a kijelzőn megjelenik „- -”. Bekapcsolt gépen nyomja meg ezt a gombot, hogy kikapcsolja; a kijelzőn megjelenik a „S” (*Várjon 30 másodpercet, amíg a ventilátor leáll*).

-Nyomja meg a  Sebesség gombot többször, hogy kiválassza: a ventiláció módot (a kijelzőn megjelenik a „- -”), a minimális teljesítményt (a kijelzőn megjelenik a „- -” és az „☀” jelzőfény világít) vagy a maximális teljesítményt (a kijelzőn megjelenik a „- -” és az „☀☀” jelzőfények világítanak).

A távirányítón lévő () gomboknak ugyanaz a funkciója, mint a kezelőpanelen lévő, előzőleg leírt funkciók.

### **A hét napjának és az idő beállítása (működő készüléken vagy készenléti állapotban):**


1. Nyomja meg a „SET” gombot: a kijelzőn megjelenik villogva a jelenlegi óra (alapértelmezett beállítás a „12”).
2. Nyomja meg a + vagy - gombot a jelenlegi óra megadásához (a formátum 24 órás).
3. Ismét nyomja meg a „SET” gombot: a kijelzőn megjelenik villogva a jelenlegi perc (alapértelmezett beállítás a „30”).
4. Nyomja meg a + vagy - gombot a jelenlegi perc beállításához
5. Nyomja meg harmadszor a „SET” gombot: a kijelzőn megjelenik a hét napja (alapértelmezett beállítás „d7”).
6. Nyomja meg a + vagy - gombot, hogy beállítsa a hét jelenlegi napját. A nap d1 (Hétfő), d2 (Kedd), d3 (Szerda)...d7 (Vasárnap) formátumban van kifejezve.
7. Nyomja meg az „OK” gombot a megerősítéshez.

**Figyelem:** a beállítások megmaradnak, amíg a készülék készenléti állapotban vagy működésben van. Az elektromos ellátás megszakadása esetén, a dugó kihúzása esetén az aljzatból vagy a készülék lekapcsolásakor az On/Off (1) gombbal, elveszti az összes beállítást.

### **Az automata üzemmód beállítása (működő készülékkel):**

- Nyomja meg a + vagy - gombot működő készülékkel, hogy beállítsa a kívánt környezeti hőmérsékletet 10 és 49°C között (alapértelmezett beállítás 23 °C). Minden megnyomáskor a hőmérséklet nő vagy csökken 1°C-kal. Ha beállította az automata üzemmódot, a °C jelzőfény kivilágít a kijelzőn.

Automata üzemmódban a készülék automatikusan szabályozza a hűtő teljesítményt a környezeti és a kívánt hőmérséklet különbsége alapján. Ebben az üzemmódban a készülék átkapcsolhat a különböző teljesítményszintek (ventiláció, teljesítmény I és II) és a készenléti állapot között akár többször is. A kiválasztott teljesítményszint mindig megjelenik a kijelzőn.

-E funkció kikapcsolásához nyomja meg a (  ) sebesség gombot, és manuálisan válassza ki a kívánt funkciót (csak ventiláció, I-es vagy II-es teljesítmény). Ha az automata üzemmód ki van kapcsolva, a °C jelzőfény lekapcsol a kijelzőn.

**Figyelem:** a készülék készenléti állapotba lép 12 óra folyamatos működés után.

### **Heti program beállítása (működő készüléken):**

A heti program lehetővé teszi, hogy legfeljebb 6 működési blokkot állítson be (P1-től P6-ig) naponta. Minden blokkhoz be lehet állítani az időpontot, amikor a készüléknek be kell kapcsolnia (Time/On) és amikor vissza kell térnie készenléti állapotba (Time/Off).

Továbbá minden napra be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.

1. Nyomja meg a „P” gombot, hogy aktiválja a heti program beállítását. Az erre vonatkozó ikon kigyullad a kijelzőn.
2. Nyomja meg a „DAY” gombot többször, hogy kiválassza a hét beállítani kívánt napját - d1 (Hétfő), d2 (Kedd), d3 (Szerda) ....d7 (Vasárnap).
3. Miután kiválasztotta a napot, nyomja meg az „EDIT” gombot többször, hogy kiválassza a kívánt intervallumot (P1-től P6-ig).
4. Miután kiválasztotta a beprogramozni kívánt intervallumot, nyomja meg a „TIME/ON” gombot többször, hogy beállítsa az intervallum kezdeti időpontját, majd nyomja meg a „TIME/OFF” gombot többször, hogy beállítsa az intervallum időpontjának végét.
5. Nyomja meg az „EDIT” gombot, hogy megerősítse és kiválassza a következő időintervallumot. Ezután ismétlje meg a 4. pontot.
6. Ismétlje meg a 2-5 lépéseket, hogy beállítsa a kívánt napokat. A nem beprogramozott napok és intervallumok az alapértelmezett időszakoknak felelnek meg.

Miután minden napra beállította az intervallumokat, beállíthatja a kívánt hőmérsékletet az egyes beállított intervallumokat:

1. Nyomja meg a „DAY” gombot, hogy kiválassza a napot
2. Miután kiválasztotta a napot, nyomja meg az „EDIT” gombot többször, hogy kiválassza a kívánt intervallumot (P1-től P6-ig).
3. Nyomja meg a + vagy - gombot, hogy kiválassza a kívánt hőmérsékletet
4. Nyomja meg az „EDIT” gombot, hogy megerősítse és kiválassza a következő időintervallumot. Ezután ismétlje meg a 3. pontot.
5. Nyomja meg a „DAY” gombot, hogy megerősítse a jelenlegi beállítást, és kiválassza a következő napot.
6. Ismétlje meg a 2-5 lépéseket, hogy beállítsa a kívánt napokat.
7. Nyomja meg az „OK” gombot, hogy mentse a beállításokat és befejezze a programozást.

- **FIGYELEM:** a heti programozás csak akkor működik helyesen, ha a hét napja és az időpont be lettek állítva, és ha beállította a P1-P6 működési blokkokat.

A heti programozás és a vonatkozó hőmérsékletek kikapcsolásához nyomja meg a „P” gombot. A kijelzőn lévő P ikon kiaszik.


- **FIGYELEM:** a beállítások megmaradnak, amíg a készülék készenléti állapotban vagy működésben van. Az elektromos ellátás megszakadása esetén, a dugó kihúzása esetén az aljzatról vagy a készülék lekapcsolásakor az On/Off (1) gombbal, elveszti az összes beállítást.


### **Nyitott ablak felismerés beállítása (működő készüléken):**

Ez a funkció megszakítja a készülék működését, amennyiben a környezeti hőmérséklet kevesebb mint 10 perc alatt 5°C-10°C-kal eltér a kívánt hőmérséklettől.

Amikor ez a funkció be van kapcsolva, a készülék aktiválja az automata üzemmódot is.

A nyitott ablak felismerése funkció beállításához:

1. Nyomja meg a nyitott ablak felismerése gombot (  ). Az automata üzemmód jelzőfénye (°C) és a nyitott ablak felismerése jelzőfénye kigyulladnak a kijelzőn. A kijelzőn megjelenik a kívánt környezeti hőmérséklet (alapértelmezett 23°C).
2. Nyomja meg a + vagy - gombot, hogy kiválassza a kívánt környezeti hőmérsékletet (10°C és 49°C között).
3. Nyomja meg az „OK” gombot, hogy megerősítse a beállítást.

A funkció kikapcsolásához nyomja meg a (  ) gombot: az automata üzemmód jelzőfénye (°C) és a nyitott ablak felismerése jelzőfény kialszik a kijelzőn, és a készülék ismét a nyitott ablak felismerése bekapcsolása előtt utoljára beállított állapotban működik.

- **FIGYELEM:** a készülék készenléti állapotba lép 12 óra folyamatos működés után.
- **MEGJEGYZÉS!** Ha a nyitott ablak felismerés funkció és a heti program egyidejűleg aktív:  
-a heti program nem beállított időszakában a készülék nem működik (készenléti állapotban marad).  
-a beállított időszakokban a hőmérséklet függ a nyitott ablak felismerése módban beállított környezeti hőmérséklettől.
- **FIGYELEM:** az első használat alkalmával vagy egy hosszabb idejű inaktivitás utáni bekapcsoláskor normális, ha a készülék kellemetlen szagot vagy némi füstöt bocsát ki: ez eltűnik a bekapcsolás után kis idővel.

## **(HU) Karbantartás**

Ez a készülék nem igényel semmilyen különleges karbantartást.

Húzza ki a dugót az elektromos hálózatról és hagyja lehűlni mielőtt megkezdi a karbantartást.

A tisztításhoz használjon puha enyhén nedves rongyot. Ne használjon maró hatású kémiai anyagokat.

Ne használjon folyadékot vagy túl nedves rongyot, mert ez károsíthatja a készüléket.

**SOHA NE MERÍTSE VÍZBE A KÉSZÜLÉKET!**

## (HU) ÁRTALMATLANÍTÁS



### **Az elemeket**

Távolítsa el az elemeket mielőtt a készüléket kidobja.

Az elemeket kérjük adja le újrahasznosításra az erre kijelölt helyeken.

Az elemeket külön, az arra megfelelő tároló konténerbe kell elhelyezni.

Óvja környezetét. A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.

Az elemek eltávolításához lásd a "HASZNÁLATI UTASÍTÁS" szakaszt



### **FELHASZNÁLÓKNAK SZÓLÓ UTASÍTÁSOK**

**"A 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és azok ártalmatlanításáról".**

■ A készüléken vagy annak csomagolásán feltüntetett, keresztben áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni.

Felhasználó tehát, a készülék hasznos élettartama végén, köteles azt az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtésére szakosodott gyűjtőhelyeken leadni.

További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megfelelő helyi hatóságokkal.

A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés a készülék későbbi újrahasznosítása, a környezetbarát kezelés és ártalmatlanítás érdekében, hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatások megelőzéséhez, és elősegíti a készüléket alkotó anyagok újbóli alkalmazását és/vagy újrahasznosítását.

A készülékeknek a felhasználó általi illegális ártalmatlanítása a hatályos törvényi rendelkezések által előírt büntetések alkalmazását vonja maga után.

**Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei - (EU) 2015/1188  
RENDELETE**

Modellazonosító(k): <b>AR4W05P</b>						
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Mértékegység	
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>A hőbevitel típusa (csak a hőtárolós elektromos egyedi)</b>		
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	2,0	kW	Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal	N.A.	
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	$P_{min}$	1,0	kW	Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással	N.A.	
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással	N.A.	
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				Ventilátorral segített hőleadás	N.A.	
A névleges hőteljesítményen	$e_{lmax}$	N.A.	kW	<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)</b>		
A minimális hőteljesítményen	$e_{lmin}$	N.A.	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem	
Készenléti üzemmódban	$e_{lsb}$	0,0004	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem	
				Mechanikus termosztátos beltéri hőmérsékletszabályozás	nem	
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem	
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem	
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	igen	
				<b>Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)</b>		
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem	
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	igen	
				Távszabályozási lehetőség	nem	
				Adaptív bekapcsolásszabályozás	nem	
				Működési idő korlátozása	igen	
Feketegömb-érzékelővel ellátva	nem					
Kapcsolatfelvételi adatok	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy					

## (HU) GARANCIA

### Határidők és feltételek

#### **A fenti garancia a vásárlástól számított 24 hónapig érvényes.**

Csak gondosan kitöltött garancialevelet fogadunk el. A garanciához mellékelni kell a blokkot, a vásárlás dátumával.

A garancia tartalmazza a készüléket felépítő, gyári hibás alkatrészek cseréjét és javítását.

A készüléket az egyik szervízközpontunkba kell bevinni ezzel a garancialevéllel és a törvényes igazolással.

A garancia lejáratá után a készüléket fizetés ellében javítjuk.

A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen személyekben, állatokban vagy tárgyakban keletkezett kárért, amely nem rendeltetésszerű használatból vagy az útmutatóban leírt utasítások figyelmen kívül hagyásából ered.

### **Korlátok**

Nem élhetnek a garancialevélben megfogalmazott jogaikkal és nem vonhatnak minket felelősségre az alábbi esetekben:

- a készüléket arra nem jogosult személy használta és elrontotta
- nem rendeltetésszerűen használták, tárolták vagy szállították

A garancia nem érvényes semmilyen külső sérülésre, vagy olyan kárra, amely nem akadályozza a normális működést.

Ha a gondos anyagválogatás és gyártás ellenére hibát talál a készülékben, vagy információra, illetve tanácsra van szüksége, lépjen kapcsolatba a helyi értékesítővel.

**Importőr:**

**MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.**

a páraelszívók szakértője... 1995 óta

**H - 1211 Budapest, Mansfeld Péter u. 27  
(volt Bajáki Ferenc utca)**

**tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;**

**fax: +(36-1)427 0327**

**[www.multikomplex.hu](http://www.multikomplex.hu)**

**Ardes**

Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B

24020 Parre (Bergamo) - Italy

Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716

<http://www.ardes.it> - e-mail: [polypool@polypool.it](mailto:polypool@polypool.it)

MADE IN CHINA

AR4W05P.29062021\_rev1